

養和之道



ISSUE

49

2017年6月號

養和與您走過

95年



養和社康護理服務現已推出

- 全港首個結合私營醫院及門診的社康護理服務
- 護理計劃由社康護士與醫生共同訂出
- 為手術後、慢性疾病、復康期的病者，提供綜合及持續性家居護理和治療
- 服務範疇包括打糖尿針、傷口護理、抽血、慢性疾病護理、家居安全評估等
- 社康護士每次家訪約30分鐘，收費為800元，不包括治療程序費用
- 須經養和醫院(或獲發醫院行醫權)的醫生或養和醫健醫生轉介，服務範圍主要為港島區



如有查詢，請電2835 8634或電郵: cns@hksh-healthcare.com



養和社康護理服務
HKSH Community Nursing Service



養和醫院將於今年9月慶祝成立95周年。我們由一家只有28張病床的療養院，發展成今日有近500張病床、提供逾30個專科服務的綜合私家醫院，與香港社會一起成長，共同迎接挑戰。

近年養和發展迅速，養和醫療集團成立，旗下養和醫健營運多個專科醫療中心，網絡遍及跑馬地以外港島多個主要地區，服務不斷更新配合需求，惟不變的是「優質服務 卓越護理」的理念，以專業回饋社會。

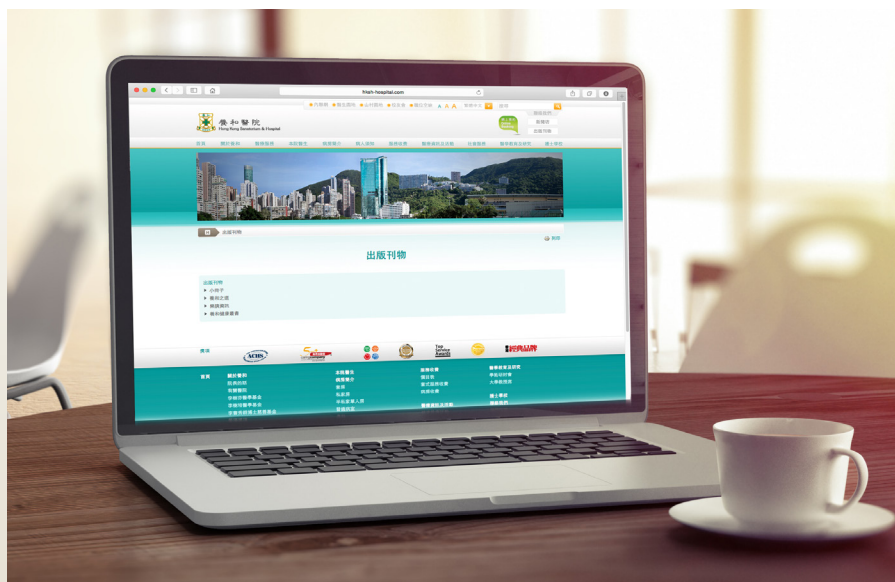
養和立足香港將近100年，我們的服務對象不斷擴展，當中不少家庭兩、三代人使用我們的服務。《養和之道》今期特別製作一個院慶特輯，走訪多位專責各個專科部門的專科醫生。他們都是本港醫療界的「活字典」，讀者可以從文章中細味養和、以至本港醫療過去95年的發展。部份受訪者亦會分享身處歷史洪流的個人感受，實在不容錯過。

如想在網上瀏覽或登記收取《養和之道》電子版的電郵通知，歡迎前往www.hksh-hospital.com/pnewsletter。

陳煥堂醫生
養和醫院副院長



養和醫院 | 電話: 2572 0211 | 網址: www.hksh-hospital.com



今期專題：

養和與您走過95年

02 服務發展專且優

人棄我取 挑戰奇難雜症

06 由嬰兒照顧至成年 毫不「小兒科」



08 熱誠未變 永不言倦 產科服務在養和



12 發展地區醫療網絡： 推動基層醫療(Primary Care) 保障社會健康



14 開創外科新領域

18 全面綜合癌症治療

20 尋根究底 追溯病源

24 全人護理 薪火相傳 養和護士團隊



養和資訊

29 養和醫院推出 「中風急救治療ASAP」計劃

「健步樂行獻愛心」
助兒童癌病基金



30 養和醫院榮獲多個 醫療界別獎項

李樹芬講座





服務發展專且優

人棄我取 挑戰奇難雜症



李維達醫生

養和醫院院長
眼科部主管
眼科專科醫生

提起養和，不少人或許會立刻想到眼科服務。養和眼科手術中心於2016年處理近3,300宗個案，主要是白內障手術、飛秒激光輔助白內障手術、黃斑點及視網膜手術、角膜移植手術、青光眼手術及眼瞼整形術。另外，位於金鐘太古廣場的養和醫健陳蔭榮視力矯正中心自1996年以來，已為逾10萬隻眼睛進行LASIK手術。

1980年，我在養和醫院成立眼科部，擔任部門主管至今。與眼科結緣，令我相信，人生凡事總有安排。猶記得上世紀六十年代，我在UCLA(美國加州大學洛杉磯分校)修讀化學，後來讀醫。起初我想當精神科醫生，因為覺得病人跟醫生有良好的關係，可以互相信任、互相溝通，對病人是非常重要的。誰知考試後成績一出，竟然是婦產科最高分。

婦產科架構非常完善，我自己亦喜歡外科，覺得做手術時可以自己落手落腳，親力親為。當時我自信手勢不俗，想過學舅父曹延榮醫生，當一個婦產科醫生，結果命運安排我與眼科結緣。

八十年代引入 激光及顯微鏡手術

還記得實習的時候，眼科的成績還算不錯，當年的Mentor(導師)，後來亦從事眼科。上世紀六、七十年代的美國，眼科手術大多用顯微鏡進行，技術非常精細。當時剛剛正好引入激光手術，做手術時感覺還真像Star Wars一樣，加上我本人喜歡攝影，對Optics(光學)都素有研究，結果順理成章在UCLA修讀眼科並在美國執業，回港後先從加拿大繞道考LMCC(加拿大醫生執業考試)，再到英國考取眼科專科執照，期間深造角膜移植，最後在香港執業。

當年香港做角膜移植的醫生不多，一年不過8至10宗，大部份由我包辦。當年我率先將激光及顯微鏡手術引入本地眼科，回想起來亦蠻有挑戰性。

遇上陳蔭榮教授 助養和成立視力 矯正中心

香港早年的眼科培訓，是所謂「學師制」，相比於美國有大學教授專職從事教學工作，香港當時未有一個制度化的眼科訓練機制，吸收的知識難免較為狹窄。

想當年我在美國上課，有幸一睹陳蔭榮教授的風采。陳教授曾任Temple University(美國賓夕法尼亞州坦普爾大學)醫學院眼科學系主任，專研白內障及眼球晶體植入、角膜移植、青光眼手術、兒童及成人斜視等問題。能夠在上世紀七十年代擔任美國大學教授的華人，當時只有3位，而陳教授就是其中之一，地位可想而知。

1996年，陳教授來港協助養和醫院成立視力矯正中心(陳蔭榮視力矯正中心前身)推廣LASIK，並獲當時港大醫學院院長周肇平教授支持，為本地眼科培訓專科人才。陳教授極之熱衷教學，亦很樂意指導其他護士，與同事經常有說有笑，團隊上下一心，非常融洽。

3T精神 始終如一

今天全院經常強調的3T精神，即Teaching(悉心教學)、Teamwork(團隊精神)及Trust(互相信任)，正是來自陳教授本人。時至今日，我們繼續秉承陳教授的理念，一方面資助醫護人員出外進修擴闊眼界，另一方面亦鼓勵醫生撥更多時間教導醫院的護士。醫護間有更好的溝通和互動，透過知識傳授就可以新陳代謝，薪火相傳，大大加強醫護間的Clinical Partnership(臨床夥伴關係)，彼此更加合作無間。





優質為先近40年

養和眼科部起初，只得我一位眼科醫生，1991年第二位眼科專科醫生張叔銘醫生加入，從此部門規模愈來愈大，不斷招攬在其他領域成就傑出的眼科醫生加盟。

近40年後的今天，養和的眼科服務已由跑馬地伸延至金鐘太古廣場，團隊連我在內共有13位眼科專科醫生，以及逾80位護士、視光師及其他專業人員，服務包括眼睛檢查及專科眼疾治療，為患上白內障、青光眼、角膜病變、眼瞼及眼眶疾病、神經眼科、玻璃體、黃斑點與視網膜疾病、兒童眼疾的病人提供優質服務。本部眼科專科醫生會輪流當值，提供全天候緊急診症服務。部門亦因應病人需要，提供住院或日間手術服務。

位於跑馬地的眼科手術中心，在2012年引入飛秒激光輔助白內障手術，令手術更加安全，傷口更快復原。養和醫健陳蔭榮視力矯正中心亦是認可LASIK訓練中心，至今已培訓海內外近百名眼科專科醫生。

眼科服務的發展，並非單純著重人多：人手增加固然重要，但加強Expertise(專科)更是關鍵：要選，就要選最優秀的專科人才。養和眼科部的眼科專科醫生都各有專長，可以為我們的眼科服務增值之餘，各範疇之間亦可發揮Synergistic Effect(協同效應)。服務增加，需求夠多，自然足以達致Critical Mass(群聚效應)，為往後的發展增添動力。

向難度挑戰 專治奇難雜症

養和眼科部的定位，就是不斷引進最新技術，不斷提升Expertise，能夠處理多數人眼中的奇難雜症，例如眼角膜疾病、兒童眼科、青光眼等等。只要接觸個案愈多，累積經驗也就愈豐富，技術自然會愈來愈純熟精準。我們強調以質取勝，不會著眼以Low-end(低技術)服務提升Turnover Rate(流動率)。

我們的另一個優勢，就是會積極挑選及招攬不同範疇的頂尖人才，並在各項配套予以配合，令醫生在養和可以盡展所長。養和匯聚業界頂尖醫生，

透過同行評審(Peer Review)，我們成功為不同專科範疇確立一個專業水平(To set a Standard)，成功令養和眼科的各個附屬專科(subspecialty)都能獨當一面，傲視同儕。

當然，人才並非要有便有，而科技發展亦不可或缺。在推動專科發展方面，養和醫院一直走在最前，看得更遠，努力搜羅最好的人才，引入最先進的技術，提供最重要的培訓，以優質服務、卓越護理回饋社會。



行醫最難忘片段： 與明欣一起走過治療的日子

明欣是我的病人，8個月大時患上德國麻疹，視覺神經受感染。自她3歲半起，我先後為她進行6次角膜移植手術，想盡可能保護明欣雙眼。由於移植的角膜容易發炎，所以明欣要時刻戴著隱形眼鏡。她斷斷續續重見光明，8歲時因角膜發炎令視覺神經壞死，從此雙目失明。

小時候的明欣活潑可愛。我還記得當時她最愛到牙科看魚缸，事隔多年，仍然記憶猶新。

失明後的明欣未有灰心失意：中學時她隻身赴澳洲留學，回港後成了英華女學校首個失明女學生。後來她積極參與音樂創作、演出及寫作等，宣揚逆境自強的正面信息。

2004年，明欣出版首部小說《如果你相信童話》，藉著勵志童話故事，鼓勵年青人克服困難，勇往直前。她更當選十大傑出青年。

想起當日未能為明欣恢復視力，我現在仍有一點遺憾：每想到當年花了很多心血卻徒勞無功，上天要一個曾經見過這世界的人永久失明，有時仍耿耿於懷；而開解我的，反而是明欣自己。

這些年來，我跟明欣都一直保持聯絡，前幾年明欣結婚，我都有出席她的婚宴，還跟她合唱過。看見她生活得快樂而充實，我非常欣慰。這令我明白到：病人與醫生的關係，其實不止於單純的診斷和治療：在治療的道路上，醫生與病人其實是攜手前行，甚至可以說是互相扶持，所憑藉的，就是深厚的互信。

由嬰兒照顧至成年 毫不「小兒科」



曹延洲醫生

養和醫院 副院長

兒科部主管

兒科專科醫生

45年前我加入養和醫院，當時香港只有幾位接受過兒科培訓的醫生，患病的兒童很多時只由普通科醫生照顧。然而，不同發展階段的小孩有不同需要，照顧兒童跟照顧成年人大大相徑庭，兒童的病情有時可能相當複雜，「小兒科」的專科概念開始在本地醫學界萌芽。

當年社會環境和衛生意識不如今天，兒科醫生經常需要處理急性疾病，如肚瀉及肺炎等；當時有不少在船艇生活的蜑家小孩因肚瀉或發高燒求診，抵達急症室時已嚴重脫水，為他們注射靜脈滴注都需要特別技巧。隨著經驗累積，最初不熟習為兒童治療的醫護人員，漸漸開始掌握小孩護理。



兒科概念開始萌芽

兒科醫生主理初生嬰兒服務

上世紀七、八十年代，一旦大規模爆發如麻疹及水痘等傳染病，大批病人同時求診，醫院每層病房都會爆滿。當時未有深切治療部，所有治療均在病房進行，之後才逐漸分科，以便醫生為不同病患提供最佳照顧。原來由產科醫生同時兼顧的初生嬰兒，也漸漸交由兒科醫生主理的初生嬰兒部負責。

時代轉變，城市人生活水平改善，衛生意識提高，香港兒科服務亦有所蛻變。相比過去，現在較少有延至情況危急才求診的病童，不少傳染病亦因疫苗注射幾乎絕跡。先進的產前檢查技術，亦令患有先天疾病的病童數目減少。今天的兒科已不只是有病醫病，而是必須照顧健康的小孩，處理兒童成長時各種身體及生理變化，作出評估及篩檢。

兒科病床數量增加 病房開揚並設遊戲室

根據2014年經濟合作與發展組織（OECD）統計顯示，香港每一萬名兒童只得5名註冊兒科醫生，與其他發展相若的地方相比，香港兒科醫療不足且不均。除醫生數目外，醫院管理局轄下的42間公立醫院和醫療機構，只有十多間設有兒科或兒童及青少年的專科服務，部份分區包括灣仔區更完全沒有兒科病床。

養和服務港人95年，多年來致力為病人提供優質的醫護服務，兒科部亦秉承本院「優質服務 卓越護理」的宗旨，致力為兒童提供專業的照顧。兒科部由經驗豐富的兒科專科醫生駐診，並設有兒康保健計劃、兒童發展及評估服務及臨床心理服務。兒科部亦從數十年前只有數張病床，發展至現在有寬敞等候區、診症室和治療室，而陽光充沛的兒科病房更特設遊戲室，讓兒童安心留院接受治療。

兒康保健計劃 讓孩子健康成長

本院現時提供的兒康保健計劃，除為初生至6歲的小孩提供免疫注射，醫生亦會為小孩進行基本體格檢查、發展評估、腎超聲波檢查、病理化驗、視力及聽力檢查。除衛生署要求的強制接種疫苗外，兒科部亦提供其他疫苗，如嗜血流感B型桿狀菌、輪狀病毒口服液、甲肝、流腦、乙腦、HPV (Human Papilloma Virus)及季節性流感疫苗。

有行為或情緒發展問題的兒童，會由受特別訓練的專科醫生作評估。醫生會使用標準化量表，測試兒童的心理社交發展、專注力、認知、言語及溝通能力、肌肉協調能力等，提供全面評估及輔導。

此外，小兒內分泌專科服務會為患有缺乏生長激素、甲狀腺問題、糖尿病患者提供診斷及治療。

兒科部亦設有兒童睡眠中心，為有睡眠問題的兒童提供診斷及早期檢測。兒科醫生更會與其他專科中心，如過敏病科中心緊密聯繫，適時將個案轉介至相關服務，為病童提供一站式照顧。

行醫多年，我最大的安慰就是很多來看我的小朋友，他們的父親或母親都是我以前的病人，表示他們對我仍予以信任。現今科技先進，檢查及治療愈趨複雜，我們會致力拓展附屬專科的發展。由於有特別需要的病童數目不多，附屬專科的醫生亦會照顧一般病症的兒童。

養和醫院兒科部醫生將繼續在各自的專業範疇繼續盡展所長，不論在治療過程或是引領小孩步向健康人生路上，為小孩提供最全面的照顧，令小孩達至「身、心、靈」健康。



熱誠未變 永不言倦 產科服務在養和



陳煥堂醫生

養和醫院副院長
婦女健康及產科部主管
婦產科專科醫生

產科是一個開心的專科。寶寶呱呱落地，
父母迎接新生命時那份喜悅和感動，
是養和產科團隊最大的源動力。

目前每年平均有3,000名嬰兒在養和出生。曾幾何時，有人形容生孩子就像是與閻羅王隔一張紙，可見以前不少人視生育為「高危動作」，對產婦及嬰兒的健康稍欠信心。

不過，隨著產科發展一日千里，無論嬰兒的夭折率，以至產婦在懷孕直至生產期間的風險，皆已大大降低，當中科技發展是一個重要關鍵。

以超聲波檢查為例，養和早於1978年引入，自此產前檢查更趨完善，亦衍生出母胎醫學等新的分科。現時醫生主要利用非入侵性敏兒安Safe T21產前唐氏綜合症篩查，檢查早或中孕期孕婦血液樣本的DNA，準確度高。如結果未能確定，便會利用超聲波量度胎兒頸皮厚度，為11至14週的孕婦作早孕期一站式唐氏綜合症篩查。倘若

驗出頸皮過厚，孕婦可選擇接受絨毛膜活檢或羊膜穿刺術，進一步確認胎兒是否有任何異常。絨毛膜活檢或羊膜穿刺術屬入侵性檢查，故存有一定風險。

另一方面，除提供二維胎兒結構性超聲波作比較胎兒器官長度、大小外，本院亦有三維及四維造影服務，胎兒輪廓一目了然。

超聲波技術發展迅速 嬰兒發育情況早得知

以往的結構性超聲波解像度不足，僅夠分辨胎兒性別、四肢及頭部是否發育健全；新一代超聲波儀器解像度高，連胎兒心瓣都可以清晰看見，有助及早發現任何結構異常，盡早應對。現代女性較遲懷孕，高齡產婦的胎兒不正常率較高，早早得知嬰兒發育正常，固然可以舒一口氣；即使發現情況有異，亦可因應胎兒情況先行轉介兒科或其他專科醫生，早早商討胎兒出生後的治療方案，以作準備。

早孕期結構超聲波雖不能取代中孕期結構超聲波檢查，惟足以讓準父母安心，靜待新生命來臨。

剖腹與陰道分娩 六四之比

2012年，全港嬰兒出生數字高達9萬多宗，翌年政府實施零雙非政策，數字一度急跌至5萬7千多宗，隨後逐步回升。現時每年平均有3,000名嬰兒

在本院出世，數字比2013年前更高：以2016年為例，本院產科部處理逾3,400宗個案，較2013年多約300多宗，其中剖腹分娩及陰道分娩各佔6成及4成。在剖腹分娩方面，超過98%採用局部麻醉/脊椎麻醉，而逾8成選擇陰道分娩的產婦，都會接受硬脊膜外腔止痛術作無痛分娩。

除2013年外，自2011年起至今，本院每年平均有逾千宗陰道分娩，佔分娩數字的百分比逐年增加，其中使用硬脊膜外腔止痛術的個案，更由2011年約67%升至2016年逾80%。這與公眾對無痛分娩了解日增不無關係，在醫生、朋友及其他產婦的鼓勵下，愈來愈多人選擇無痛分娩。

遙距系統助醫生 監測在院待產孕婦 胎兒心臟

產房現時設有遙距胎兒心臟監察系統，孕婦在院待產時，超聲波儀器會收集胎兒心跳數據及反映胎兒在子宮

內的情況。主診醫生可在辦公室、家中以至診所，透過聯繫產房的電腦實時監察胎兒及孕婦情況，一旦發現任何異常，可以立刻作出醫療指示，如處方催生藥或剖腹生產。

產房亦會安排產後嬰兒及母親分別配戴手觸及腳觸以作識別，防止出現調錯嬰的情況。留院期間醫護人員亦可憑腳觸追蹤嬰兒位置，如有人意圖擅自將嬰兒帶離產房，保安系統會即時發出警號及鎖上產科大門，以策安全。

體外受孕中心 3,800個試管嬰兒誕生

科技發展一日千里，體外受孕技術亦日見成熟：2012年，中心引入亞洲首部全時監察胚胎培養儀，全程觀察及拍攝精卵結合後胚胎在培養箱的發育情況，以便選出最優質的胚胎植入母體，提高成功率。



2016年，中心再開先河，率先利用新一代基因排序技術(NGS)進行胚胎植入前遺傳學檢查 (PGS)及胚胎植入前遺傳學診斷(PGD)。PGS可以檢查受孕胚胎細胞的染色體是否正常，適用於多次體外受孕失敗或流產人士；而PGD則可協助有家族遺傳病史的夫婦，診斷胚胎成形後會否有唐氏綜合症、地中海貧血、染色體易位等等。PGS和PGD均有助選擇合適並正常的胚胎植入母體著床，據2016年數據所示，受孕率成功提升至5成多，亦可減低胎兒患上嚴重遺傳病的風險。

籌備成立初生嬰兒科專科團隊

嬰兒如要在34週或之前出世，醫生現時都會將孕婦轉介至公立醫院，讓未足月的嬰兒在公立醫院的新生嬰兒深

切治療部接受觀察。礙於資源及個案數目所限，私家醫院現時未能提供同等規格的新生嬰兒服務。

懷孕產子是一件樂事，當然不能有半點差池。養和醫院現正籌備成立一隊初生嬰兒科專科團隊，安排相關專科醫生服務本院產婦。這個以初生嬰兒科專科醫生為首的專業團隊，會協助其他醫生處理分娩時出現的突發情況，以及為34至37週出生、但因孖胎、心跳異常等原因而要接受監察的嬰兒提供特別專科護理，令孕婦與嬰兒照顧多一份安心和保障。

另外，醫院亦計劃為駐院醫生及產房護士提供初生嬰兒急救等專項培訓，必要時可以提供協助，加強本院的初生嬰兒護理服務。

熱誠不變 一直做到最好

今時今日資訊發達，不少孕婦都對生育及分娩安排另有見解，積極與醫生商量各個細節。如情況許可，我們都樂意配合，盡可能減少準父母們的疑慮，確保孕婦和嬰兒在產前、分娩和產後都得到無微不至的護理，這個信念數十年來始終如一，團隊熱誠未變。

我能夠成為婦產科醫生，幾十年來見證不少寶寶呱呱落地，然後再迎接他們的下一代順利降臨，這是上天莫大的恩賜。可以繼續從事產科工作，好好培養新一代婦產科醫生接班，讓養和產科團隊得以壯大、服務繼續擴展，對我就是最大的鼓勵，足以教我永不言倦，與團隊、與養和繼續邁步向前。



養和產科部發展里程

產科部自1932年發展至今逾80年，在養和醫院可謂歷史悠久。產科部成立不久，本院便分別於1933及1934年設立贈產所及助產士訓練學校。上世紀五十至七十年代出生率急升，養和先後於1951、1953及1956年增設產前檢查診所、產後檢查診所及托嬰部，1964年於李樹芬院開設婦科病室。

婦女健康及產科部轄下的婦產科中心，剛於2016年剛慶祝成立10周年。中心現有14位婦產科專科醫生，當中9位提供分娩服務，以及逾百名獲發本院產房行醫權(Hospital Privilege)的產科醫生及近50位註冊助產士。本院產科服務涵蓋母胎醫學、輔助生育等範疇，產婦如出現胎盤前置或有糖尿病、高血壓或甲狀腺功能問題，產科團隊更會與本院其他專科緊密合作，讓高危孕婦接受綜合、跨專科診斷及治療，得以安心迎接新生命。

產房位於李樹培院27至29樓，截至2016年12月，本院產科部共有55張產科病床、49位註冊助產士，以及專責產婦及新生嬰兒護理的護士團隊。

體外受孕中心

養和醫院於1986年成立全港首個體外受孕中心，同年迎來香港首個試管嬰兒，至今已有逾3,800個試管嬰兒在本院出世。中心團隊包括19位專科醫生、11名護士及6名胚胎學家，2016年中心共處理899宗個案，求診夫婦的年齡近2成介乎35至37歲。

發展地區醫療網絡：

推動基層醫療(Primary Care)

保障社會健康



陳煥堂醫生

養和醫院副院長
家庭醫學及基層醫療部主管
婦產科專科醫生

上世紀六、七十年代，本地家庭醫學仍屬萌芽階段。當時門診部的駐院醫生，主要處理在院病人的突發情況、在手術室擔任外科醫生助手及向護士學生授課，至於平日診症就跟普通科醫生無異。半個世紀過去，現時服務本院的駐院醫生，絕大部份都持有家庭醫學或急症科專科資格，秉承家庭醫學理念，提供優質基層醫療服務。



趙志輝醫生

駐院醫療服務助理主任
家庭醫學專科醫生

集體行醫(Group Practice)，是養和醫院及養和醫健家庭醫學服務的運作模式：養和醫院與養和醫健旗下4個家庭醫學及基層醫療中心資訊互通，龐大的支援網絡讓病人不受時間、地域所限，可以按個人需要前往本院24小時門診或就近中心向任何一位醫生求診。診症期間，醫生可以透過電腦即時掌握求診者的病歷，按情況及早安排病人到本院專科求診及預約各類服務，快捷方便。

家庭醫學及
基層醫療中心 (太古)
Family Medicine and
Primary Care Centre (Taikoo)





家庭醫學專科醫生 守護病人健康

擔當整個醫療體制的 Gatekeeper

香港人口近十多年來急速老化，愈來愈多人同時患上多於一種長期病症，如糖尿病、高血壓等，牽涉的是整個人的身、心、靈，需要的是一種多方面兼顧的全人醫療。

家庭醫學，正正就是不止於一次性的診症：它著重全人治療，是一項重視與病人建立深厚、持久互信的個人化專科：由病人的身心狀況、起居飲食，以至家庭環境、日常社交，家庭醫學醫生都必須深入了解。「有病醫病」不過基本，更重要的是預防疾病，藉著長期、持續的觀察，為病人度身訂造周詳的醫療/護理方案，必要時更能統籌跨專科治療。故此家庭醫學專科醫生需不

斷進修，方能緊貼最新醫學知識及發展，為病人作出最恰當的安排。

作為整個醫療體制的Gatekeeper，家庭醫學專科醫生必須對病人身體出現的表徵保持高度警覺：普通「頭暈身熱」，或與生活壓力令免疫下降有關，未必有任何特別成因；然而例如咳嗽等疑似感冒症狀，分分鐘是肺炎或其他嚴重疾病的警號。家庭醫學專科醫生時刻要打醒十二分精神，憑著專業知識及多年經驗，判斷眼前症狀屬一般情況還是其他疾病的徵狀，一有懷疑就要即時為病人作詳細檢查，從多角度找出真正成因，安排適當的轉介。

與病人接觸愈久，互信愈深，家庭醫學專科醫生自然愈熟悉病人整體狀況，更快作出準確的診斷，並能為其他專科醫生提供意見，對症下藥。

家家都有家庭醫生 概念有待普及

本地家庭醫學的發展，比英美等先進國家較遲。以英國為例，英國全民醫療保健制度(National Health Service)要求國民在居住地的家庭醫生診所登記，若診症時發現病人情況嚴重或複雜，站在醫療體系最前綫的家庭醫生會轉介病人往大型專科醫院。

相比之下，一人一家庭醫生，又或一個家庭一位家庭醫生的概念，在香港仍有待普及。我們不時會鼓勵到本院專科中心求診的病人順道到門診登記，讓家庭醫學專科醫生可以密切了解求診人士的狀況，必要時及早安排轉介及跟進。

很多病人都信賴家庭醫學專科醫生，要作甚麼檢查，要跟進甚麼，都會先詢問他們的意見。要本地家庭醫學得以更加普及，還得靠公眾教育潛移默化。

家庭醫學服務拓展至港島多區

養和醫院門診部成立於1931年。時至今日，本院24小時門診已經成為本院整個家庭醫學及基層醫療服務的其中一環。隨著家庭醫學的發展，門診部於2001年設立家庭醫學部，並獲認可成為家庭醫學專科的培訓中心。往後養和醫院一直積極推動家庭醫學及基層醫療：2006年成立家庭醫學中心，翌年首次在跑馬地以外地方提供服務，並於2013年正式改名為家庭醫學及基層醫療中心。養和的醫療網絡至今已伸展至中環、太古、港島西及北角等港島地區，由26位醫生組成的專業團隊，每年為數以萬計人次診症。



韋霖醫生

養和醫院副院長
外科部主管
耳鼻喉科專科醫生



李家驊醫生

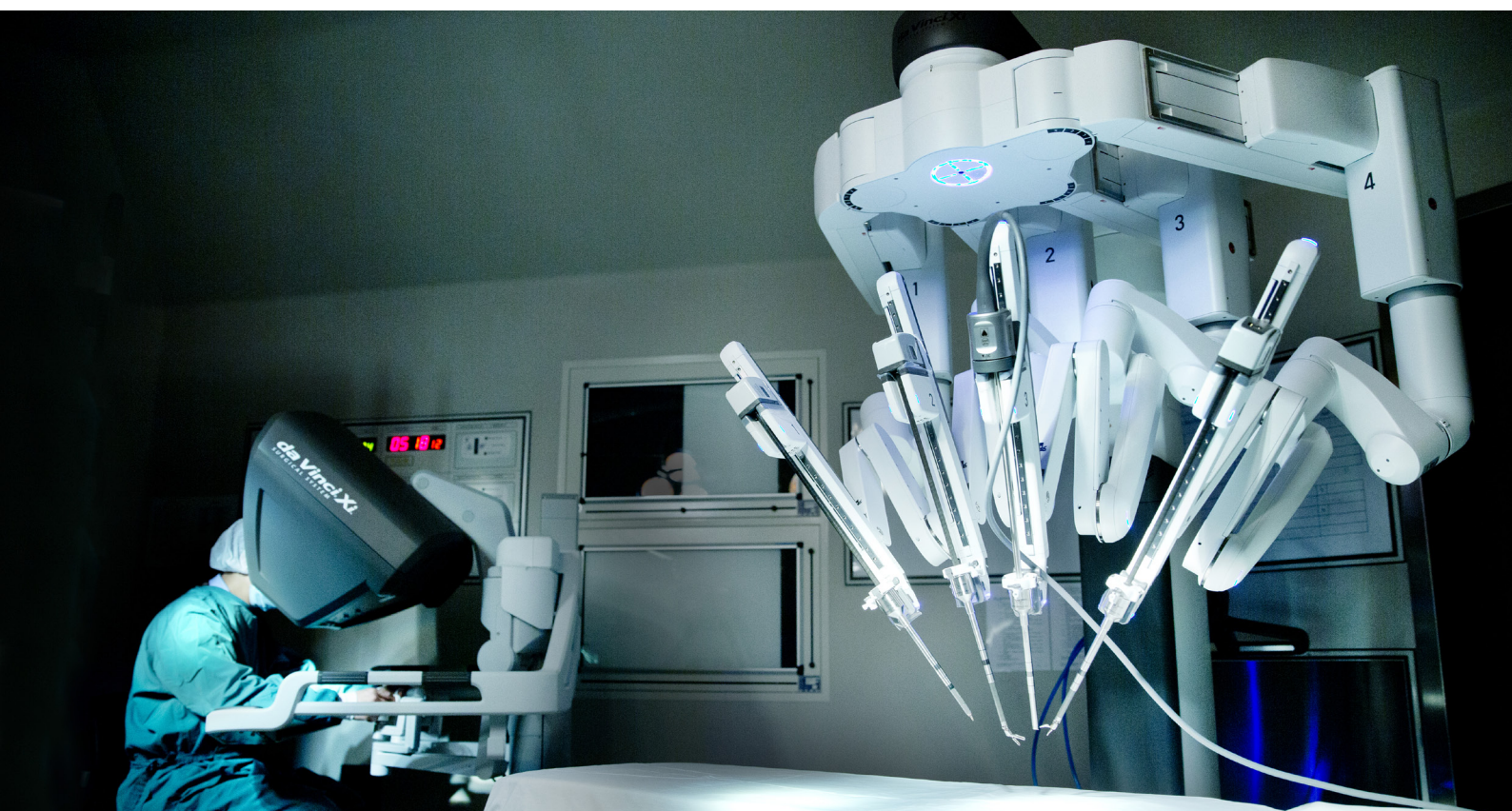
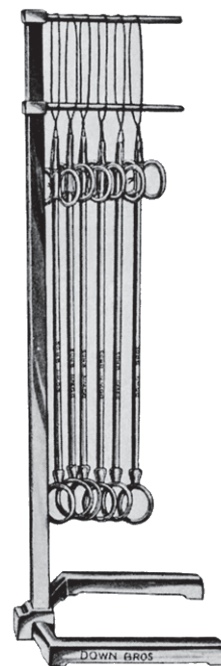
微創及機械臂手術拓展主任
外科專科醫生

開創外科 新領域

上世紀二十年代，西方醫學長期為本地華人所忽視，當時的「養和院」主要是一所療養院，規模有限，只能進行若干簡單手術。當面對嚴重疾病時，一般都只沿用傳統方法來處理。直至首任院長李樹芬醫生上任後，親自施行一系列西方當時先進的手術，並引入嶄新設備，憑著高治癒率及康復速度快等優點，逐漸取得民眾信任，自此成為首屈一指的私家醫院。

養和醫院副院長、外科部主管暨耳鼻喉科專科醫生韋霖醫生娓娓道來外科手術的發展：「養和醫院前任院長李樹培醫生本身就是一個醫學先驅：他早於1937年就發明了自動打結止血器(Automatic Knot-Tier)，切除扁桃腺時，醫生可以用單手打結繫穩血管，大大縮短手術時間，令手術更流暢。」

2003年，養和於成為全港首間設有微創手術外科的私家醫院，現時醫院更配備機械臂手術系統。技術廣泛應用於各專科服務。



機械人闖杏林

本院於2007年引入達文西機械臂手術系統，令香港成為全亞洲首個採用此先進技術的地區，2014年養和引入至今最新型號的達文西機械臂Xi手術系統。

旋轉機械臂能從多個位置及角度進入病人體內，有助醫生精確地進行高質素手術程序。鑑於機械臂手術需求殷切，本院授權更多專科醫生進行有關手術，同時加強護士培訓，協助醫生進行機械臂輔助手術。

此外，養和近年引入手術導航技術，它具有三維空間定位和手術中即時導航功能，讓醫生在手術中能更準確徹底地將腫瘤切除。同時能減低手術造成創傷的風險，尤其適用於接近顱底及鼻咽深處的手術，令外科手術更快速、精確和安全。

部門醫生也應用上頷骨外旋進路法(又名「揭面手術」)，深入鼻咽深處滅癌細胞，為病人切除復發性鼻咽癌。經過多年經驗累積及不斷改良，技術發展至今已不只應用於鼻咽癌治療：鼻咽部鄰近的腫瘤如口水腺瘤、神經纖維瘤，亦能透過揭面手術徹底清除。

微創手術減創傷

微創手術在香港已有20多年歷史，廣為醫療界採用，這種技術不單能應用在不同部位的手術上，更是外科醫生的「基本功」之一。微創手術包括內鏡手術、腹腔鏡手術及最新式機械臂手術。

養和醫院微創及機械臂手術拓展主任李家驊醫生說：「如何能更精確地進行手術及減少病人創傷，是醫學界的目標。」

李醫生指出，現時除了部份急症病人需要接受開腹手術外，大部份外科手術均能以微創技術完成，其中膽囊、大腸癌切除手術更有9成半以上以微創技術進行。

相比傳統手術，微創手術入侵性低，對病人創傷少，臨床效果與傳統手術無異。術後疤痕較細，傷口的痛楚或感染機會亦較低，病人能迅速痊癒，回復正常生活。

李醫生舉例說：「微創內視鏡腹腔鏡綜合治療，可謂當今治療腸胃病的最佳組合。手術揉合內視鏡及腹腔鏡兩大技術，效果相得益彰。」

未來發展

本院外科部醫生不但是經驗豐富的專家，更是技術的先驅者，過往有不少內地及海外病人都慕名求醫，亦有來自世界各地的醫生親臨交流學習。

養和醫院將繼續與時並進，銳意成為一所國際醫療機構，以最新科技及先進設備，為病人提供優質卓越的醫療服務。我們最希望愁眉苦臉進來的病人和家人，能笑逐顏開地回家。





服務多元化 專業技術創業界先河

本院外科部轄下專科中心包括李樹培耳鼻喉頭頸外科中心、肝臟外科中心、整形外科、外科中心及泌尿外科中心，輔以當今最尖端的醫療設施，為病人提供多元化的檢查及診療服務，全面關顧病人需要：

養和醫院是全港首間提供活體肝臟移植手術的私家醫院，**肝臟外科中心**由世界知名肝臟外科專家及醫學專家醫生主理，致力為肝病患者提供最佳治療。

整形外科中心的資深專科醫生各具不同專才及豐富臨床經驗，中心配備升級設備和嶄新儀器，提供各類非入侵性或微創技術、手術及治療，自然改善面部輪廓、身形線條及皮膚狀況；團隊亦精於治療皮膚癌、頭頸癌等疾病，並會為燒傷人士及癌症患者進行整形外科手術。

泌尿外科中心可為病人進行各種複雜的微創手術，特別是與前列腺癌相關之手術。中心亦提供一般及專業泌尿外科服務，以及進行一系列針對泌尿問題的檢查，為病人提供綜合治療方案。

以前任院長李樹培醫生命名之「**李樹培耳鼻喉頭頸外科中心**」於2010年投入服務，提供專科檢查及診療、鼻咽癌普查等服務，並設有聽覺及眩暈檢查室，為病人提供一站式服務。醫生利用最新的外科手術，治療頭頸部的疾病，包括口腔、甲狀腺、鼻咽、鼻腔、顱底及頸部之癌症。

全面綜合癌症治療

撇除遺傳因素，人口老化和個別癌症發病率上升，特別是女性癌症確診人數快速增長，都是新症人數不斷上升的原因，因此女性最好定期進行婦科檢查。而有家族病史的高危一族更應定期作身體檢查，做到預防勝於治療。現代人生活及飲食習慣西化、缺乏運動，都令患癌風險增加。

根據2014年香港癌症資料統計中心數字顯示，本港癌症新症人數一直上升，確診數字較2013年上升2.4%至29,618宗的新高，當中最常見5大癌症依次為大腸癌、肺癌、乳癌、肝癌及前列腺癌。

養和醫院的腫瘤科中心成立於1998年，其後於2004年起改名為「綜合腫瘤科中心」，為病人提供全面及匯聚各專科所長的癌症治理服務，而由於中心乃與香港大學醫學院合作成立，因此除致力提供優質癌症治療護理服務外，亦協助推動醫學研究，並支援醫科教育及培訓。

綜合腫瘤科中心提供多元綜合癌腫治理。在整個治療期間，由腫瘤科專科醫生、外科專科醫生、病理科專科醫生、放射科專科醫生、疼痛醫學專科醫生、臨床心理學家、營養師、物理治療師與腫瘤科專科護士等組成的醫護團隊，會根據病人情況提供診斷、腫瘤普查、手術、化療、放射治療、心理輔導、飲食輔導、腫瘤痛症治療與基因診斷等全面專業服務。



梁憲孫醫生

養和醫院副院長
內科部主管

血液及血液腫瘤科專科醫生

養和1954年成首間 私院安裝X光治療機

養和醫院積極引入先進儀器和設備，務求為病人提供最精準的診斷。早在二次世界大戰前，養和醫院已採用鐳管及放射性同位素治療癌症。1954年，醫院成為全港首間安裝X光治療機的私家醫院，提供癌症治療服務。時至今日，正電子掃描（PET Scan）是當今掃描及診斷癌症的最有效方法之一，能作全身掃描，斷定病人是否患有隱性癌症，所得結果是治療方案其中一項最有力的參考。

以正電子掃描檢視癌症，除常用氟代脫氧葡萄糖（¹⁸F-FDG）追蹤劑外，養和醫院更加入目前尚未在香港廣泛使用的碳11乙酸（C-11 Acetate）追蹤劑，能在掃描時令癌細胞無所遁形，增加精準度。

化療仍是主要治療之一

2007年，養和成立腫瘤科基因中心，提供乳癌及卵巢癌的臨床及支援服務，由基因篩選、診斷至治療和輔導，一應俱全。癌症基因的影響分先天和後天，先天的影響可令人遺傳某種癌細胞，增加患癌風險；而癌症基因的後天作用，就是經篩選化驗後能分析癌細胞形態，有助診斷和選擇最適合和最具針對性的治療方法和用藥。基因分析對接受傳統癌症治療後效果未

如理想、對一線治療有抗藥性的病人提供另一個選擇。

目前，化療仍然是主要的癌症治療方式。養和的日間化療中心，以照顧病人身心舒適為重，經驗豐富的腫瘤科專科護士會悉心照顧和輔導病人，清楚講解化療及可能引起的副作用，並跟進病人進展，提供適切的支援及輔導，讓病人安心。

除先進診斷及治療服務外，養和醫院的腫瘤科專科醫生亦會積極為病人尋找合適的最新治療方法。癌症治療藥物種類繁多，只要證實藥效對病人有幫助，醫生都會主動為病人尋找合適治療，以提高成效。

成立病人互助小組 兼顧患者心理需要

面對患癌，病人都會徬徨無助，很需要專業醫護人員的支持和鼓勵。醫生除了作出正確診斷、對症下藥外，更重要的是懂得安撫病人，引導他們以正面積極心態面對患癌。為照顧癌症患者的心靈需要，綜合腫瘤科中心亦與臨床醫療心理學中心緊密合作，成立了『心靈良方』病人互助小組，補足身體治療以外的心理需要。每月一次的小組聚會，除了由臨床醫療心理學家以專業心理學輔導排解病人患病時的憂慮，更將病人、照顧者、腫瘤科專科護士、院牧與營養師連繫起來，不但方便

大家交流最新疾病資訊，亦讓病人和照顧者分享他們患癌或照顧患癌親友的親身經驗和感受，藉此互相打氣支持，予以鼓勵。

免疫療法、新標靶治療 及質子治療 未來治癌趨勢

透過增強病人免疫系統、以身體攻擊癌細胞的免疫療法，以及新標靶治療，相信會是未來治癌新趨勢。而預計於2020年在筲箕灣阿公岩投入服務的醫療中心，將引入全港首部質子治療（Proton Therapy）系統，為本地癌症病人帶來新希望。

質子獨有的物理特性，能令質子放射線在穿越人體的初段射程期間，只釋放非常低的輻射量，直至抵達指定的腫瘤位置時，才快速釋放高劑量輻射，重點破壞癌腫瘤細胞。與X光電療相比，質子治療的成效更佳且較少副作用。因此，這種高端精確的醫療技術，不但能為癌症病人帶來更理想的治療效果，更被公認為最適合治療兒童惡性腫瘤，能有助減少對兒童日後發育的影響。對死亡率相對較高的肺癌及肝癌，效果亦非常顯著。

參考資料：香港癌症資料統計中心

尋根究底 追溯病源



侯勵存醫生

組織病理科主任
病理學專科醫生

病理學部在醫療體系中扮演非常關鍵的角色，部門的每一份報告，皆是臨床醫生決定治療方案的依據。病理測試和化驗服務能輔助醫生及早作出最恰當的治療，掌握最佳治療的黃金時期。病理科專科醫生、組織病理細胞學專家、病理學專科醫生、血液學專科醫生、微生物及感染學專科醫生、以至專業的化驗師、實驗室助理和抽血員就像偵探一樣，憑藉從病人身體取得的不同細胞組織、體液或血液樣本等，在先進儀器下或化驗結果中抽絲剝繭，尋找病源。



馬紹鈞醫生

臨床病理科及分子病理科主任
血液學專科醫生

「病理的宗旨是『明理達醫』，
意思是透過化驗與分析，
以明白疾病的成因、發展及變化，
從而達到有效的治療。」

- 養和醫院臨床病理科及分子病理科主任、血液學專科醫生
馬紹鈞醫生



冰凍切片機引進香港 提供病理化驗

在上世紀七十年代初，香港的私營醫院或私人執業醫生並未有病理化驗服務。當時於英國出任大學醫學院病理系講師的侯勵存醫生在1973年回港發展，引進當時全港第一部冰凍切片機，為私營醫院提供病理化驗服務。

侯勵存醫生的父親侯寶璋醫生是著名病理學家，他對侯醫生行醫、以至以病理為專業都具有深遠影響。侯醫生回憶道：「父親教導我每件事發生的背後總有原因和解釋，就如每個病總有其病因。作為病理科醫生，就是要尋根究底，找出成因，為病人對症下藥。」

現時擔任養和醫院組織病理科主任的侯醫生，回憶與前院長李樹培醫生亦師亦友的相處：「李醫生致力引入不同技術，提升養和的服務，我非常尊敬他。在他與當時的副院長曹延榮醫生多番邀請下，我被他倆的誠意打動，在1978年將原設於中環的化驗室遷至養和醫院李樹芬院一樓的現址，令養和成為全港首間設有病理服務的私家醫院，而我亦成為養和一份子。」

養和1978年成全港 首間私院設病理服務

侯醫生加入養和後一直主理組織病理科，醫院其後陸續增設臨床病理科與分子病理科，令醫院的病理服務更全面

完善，這都是有賴副院長兼病理學部主管曹延洲醫生的領導，以及本院經理(行政)李維文先生大力支持的成果。

冰凍切片機是當時病理化驗的一大突破，能大大縮短組織分析的時間，此項優點對當時的外科手術帶來莫大益處，能在數分鐘內鑑定腫瘤性質，讓外科醫生在同一次手術中切除有害組織，免卻病人在短時間內二度接受手術的機會。經過多年的技術與儀器的演變和發展，化驗的時間和方式愈來愈快速和方便，而結果亦更見精確。

協助病人制訂 個人化治療 配合服務大趨勢

血糖測試、糖化血紅素、血脂分析、肝腎功能測試等都是一般人最常接觸的病理科服務。而現今常見的病理服務更包括為標靶治療藥尋找藥靶及生物標記，以推算病人的預後情況、監察治療期間病人的病情，並透過化驗進行健康檢查和普查以作早期斷症，達到預防目的。

傳統上，病理科專科醫生多負責診斷和治療的幕後工作，較少直接接觸病人。但隨著現今病理科的角色越來越多元化，病理科專科醫生接觸病人的機會亦有所增加。馬紹鈞醫生說：「以我常接觸血液學科病人為例，我會為貧血、血小板低的病人決定需做哪些化驗，以確定成因，再與臨床醫生討論，為病人作出針對性診治。」

馬醫生指出，為釐清病情和尋求最合適的治療方案，臨床醫生會建議病人進行病理診斷，而由於現時的病理學化驗日趨科學化，且又不斷推陳出新，臨床醫生或未必追上最新發展，加上基因組學測試較複雜，需要詳細深入解釋測試目的、用途和分析結果的工作就會交予病理科專科醫生。

養和2005年引入了分子病理測試，利用分子和基因研究方法分析細胞和疾病，為病人尋找度身訂造的藥物和診治方法，達致個人化醫療，這亦是全球醫療服務的大趨勢。

引入 Next Generation Sequencing 提供基因組學 臨床診斷

為支持養和發展成一所全面性綜合醫院的理念，病理學部多年來一直引入先進的專利技術和儀器，而測試和化驗服務亦積極配合臨床診斷，為病人提供最快捷可靠的服務，多次令養和成為全港首間引入先進病理服務的醫療機構。

在2011年引入的新一代基因排序系統 (Next Generation Sequencing, NGS)，率先把先進的基因組學科技及研究成果作臨床應用，令養和成為全港首家提供基因組學臨床診斷服務的私家醫院，特別在傳染病、遺傳病及癌症診斷以及預後方面，提供更快速、更精準、範疇更廣的分子診斷服務。

針對癌症，NGS多應用於乳癌與卵巢癌的基因測試以及血癌基因組學的測試，而由於NGS可識別遺傳性癌症基因風險，故能為有基因缺陷的人士作早期監測和及早預防。此外，NGS更能偵測腫瘤的任何藥物標靶，以選擇合適分子靶向藥物。開始治療後，NGS可監測病人有否出現抗藥性，並按需要改良治療。

多項全港獨家 測試服務

除癌症外，NGS技術亦可應用於進行胚胎植入前遺傳學篩查與診斷，提高受孕率之餘，亦能減低將嚴重遺傳病傳至下一代的機會。總括而言，NGS能按照個人不同的基因組成，制訂更有效的針對性治療方案。

此外，養和現時所提供的血栓性血小板減少性紫癜 (Thrombotic Thrombocytopenic Purpura, TTP) 測試和新一代口服抗凝血藥的血液水平測試，目前都是全港獨家的病理化驗服務。

化驗服務水平 與國際同儕

病理化驗的程序是獲得準確結果的關鍵，所以每個步驟都要一絲不苟。

而養和病理學部的醫療化驗測試的水平早與國際同儕：自2011年首次通過澳洲國家測試局協會（NATA）及澳洲皇家病理科醫學院（RCPA）評核，正式成為NATA/RCPA認證化驗室後，至今一直成功通過每兩年的評檢。此資格表示本院化驗室具有國際認可的

能力，進行特定的臨床化驗項目，而水準已等同於ISO 15189及國家病理學認證諮詢機構（澳洲）的要求。於2013年，本院化驗室更成為RCPA認可的病理遺傳學培訓中心。

展望未來，病理學部預計於2018至2019年將分子病理學的重心遷至阿公岩新設立的基因研究所，並成立細胞培養實驗室，希望有更大的空間發展，提供更先進全面的服務，提升個人化醫療服務。





全人護理 薪火相傳

養和護士團隊



文保蓮女士

養和醫院護理總監

我1970年代畢業於伊利沙伯醫院護士及助產士學校，至今投身護理界逾40年。當年適逢公立醫院招聘護士學生，朋友鼓勵我投考，我覺得一試無妨，結果幸運地從過千名考生中被選中。

起初沒有太大期望的我，在學護第一年時已感自己非常適合當護士，並漸漸從訓練及照顧病人當中得到莫大滿足，從此踏上護理之路。我從事普通科護士及助產士多年，1981年獲養和醫院全費資助，前往澳洲修讀2年制護理教育學位課程，完成後隨即回港服務養和醫院，其後曾於香港浸信會醫院護士學校擔任校長等職位，1991年起在養和醫院專責護理行政至今。



精益求精： 護理服務發展

優秀、專業的護理團隊，是養和醫院賴以成功的基石之一。近年本地護士需求急增，本院積極開拓護理團隊的編制及規模，並一直鼓勵持續進修，為同事提供更多、更廣闊的發展空間。

統籌主任制度

2004年底，醫院委任32位資深護士及專職醫療人員為統籌主任，接受「病人為本」服務、管理、統籌及溝通技巧的全面培訓。統籌主任在所屬中心或部門肩負重任，除致力提供優質服務及日常臨床工作外，更擔當與本院管理層、醫生、下屬與病人及其家屬、以及跨部門等各方溝通的重要橋樑，前線所需得以盡快上達，以便及早決策應對。

學歷進階

自上世紀八十年代後期，養和醫院一直鼓勵護士與時並進，修讀護理學學士課程或更高學歷，為未來奠定基石，專業發展更上一層樓。時至今日，本院護士普遍持有護理學學士學位，亦有多於200位修畢碩士課程。

專科護士

本院自1998年起推動護理專科發展，積極培訓傷口護理、腎科、感染控制、深切治療、腫瘤科、圍手術科及眼科等專科護士，不斷擴大護理專科領域。

專責護士制度

2009年，養和醫院在病室引入專責護士制度，安排每位護士專門統籌一小組留院病人的整全護理。專責護士熟悉組內各病人的治療及護理安排之餘，亦會適切了解病人的需要，促進病人與醫生之間的溝通，加強與醫護的互信。

社康護理服務

社康護理是近年推出的重要服務之一。病人出院後如不便到本院或醫生診所求診，可經轉介安排社康護士家訪施行各類護理及監察，無須長途跋涉，就可安心在家接受護理程序。服務包括產後護理、母乳哺育指導、初生嬰兒護理、傷口護理、喉管護理、家居安全評估及支援、專科護理及慢性疾病護理。病人及其家屬亦可獲得適當指導，藉此提升自理能力。



傳承專業： 護理教育多元化發展

護士學校

優質護士的搖籃

要讓本地的護理服務得以持續發展，有賴向業界提供源源不絕的新血，當中養和醫院亦肩負這重要使命，幾十年來人才輩出，在業界各司其職，服務社會。

養和醫院護士學校創立於1927年，是全港首間獲政府批准提供非資助護士及助產士訓練的機構，首屆3名學生在1930年10月畢業。直至2000年左右，鑑於業界提倡護士學歷一體化，將護理教育提升為大學學位課程，護士學校於2002年暫停收生，直至2004年方重開2年制登記護士課程。繼2005年與香港公開大學合辦4年制護理學榮譽學士學位(普通科)課程後，護士學校與香港理工大學於2008年開辦全港首個護理學碩士課程(註冊前)，供有志投身護理界的非護理學學位持有人修讀，為期3年，平均每年約有30多名畢業生。

2010年，護士學校獲香港學術及職業資歷評審局認可，舉辦全港首個2年全日制護理學高級文憑課程(登記護士—普通科)。學費全免之餘，學生每月有生活津貼，畢業後有機會獲本院資助修讀本地大學註冊護士課程，晉身

註冊護士行列。2017年，護士學校獲香港護士管理局及香港學術及職業資歷評審局批准舉辦3年制註冊護士課程，供本院護士免費報讀。學生在課堂以外須接受為期9個月的臨床實習，修畢後可向香港護士管理局申請成為香港註冊護士。

2014年，本院向香港大學捐款成立李樹培醫學基金臨床護理卓越中心，推動優質臨床護理教育、全港護理臨床培訓都能受惠。

推動海外持續專業進修

學海無涯，醫學發展日新月異，現職護士必須不斷吸收最新的知識，接觸最先進的技術，方能為病人提供最好的服務。養和一直與國際知名學府及醫院合作，定期派遣職員出外深造擴闊視野、分享不同體系經驗，學成後在本院學以致用，提升服務質素。

2010年3月，養和與加州大學洛杉磯分校(UCLA)護士學校首次簽訂合作協議，合辦為期5年的護理培訓計劃。UCLA每年會安排教員到本院講授4個臨床護理及管理課程，如傷口護理、醫療審核、專題報告管理等，一直深受參加者歡迎。2015年雙方續訂合作協議，本院會每年派遣12名護士前往UCLA的附屬醫院作臨床觀摩。

2015年，本院與加州大學三藩市分校(UCSF)合辦首屆臨床實證課程，課程為期6個月。修讀者前往UCSF醫學中心轄下的3間醫院實習兩週後，需完成一改善項目，就改善護理服務系統及運作提供建議。2016年，本院首批來自深切治療部、手術室、腫瘤科、腎科、外科、內科、感染控制共13名護士已先後前往UCSF醫學中心實習，第二屆課程亦隨即於2017年展開，往後每年定期安排其他專科護士出外深造。本院亦相繼安排護士在約翰霍普金斯大學(Johns Hopkins University)、多倫多大學(University of Toronto)及墨爾本大學(University of Melbourne)接受領袖及臨床培訓，開拓國際視野。

2016年，本院獲劉鑾雄慈善基金捐贈港幣5,000萬元成立劉葉淑婉女士紀念獎學金，支持本院推出「百年樹人計劃」(Project 100)，為護理及輔助醫療人員提供更多海外培訓的機會。截至2017年6月，本院已安排逾60名資深及中層護士出外深造。

院內培訓

為了令新入職同事及應屆畢業護士早日適應本院運作，自2012年10月起，本院每年舉辦為期5個月的護士駐院培訓計劃，充分體現本院3T精神的悉心教學 (Teaching) 理念。參加者均獲安排經驗豐富的帶教導師，工作期間即場指導新入職者如何應付日常護理流程及解答疑問，以便了解養和文化，盡快適應醫院運作。期間會舉辦分享會，讓新入職同事有機會分享感受，需要時予以適切協助。

本院定期會在院內提供各類訓練課程，如基本及高級生命支援術(BLS & ACLS) 課程 (本院現為美國心臟協會

認可培訓中心)、深切治療護理、精益六西格碼 (Lean Six Sigma)、心理健康護理證書課程、領袖訓練等，提升護士的臨床知識及技能、專業水平及管理能力。

2017年，本院增設一模擬護理教學中心(Simulation Education Centre)，內設多款全電腦控制的人形模擬器 (Simulators)，能夠模擬各類疾病徵狀的生理變化及反應，供同事反覆練習，令新一代護士更有信心施行護理程序，提升臨床分析及決策能力。

將心比心 悉心照顧

今時今日做護士，對病人和家屬不單要有愛心、關心、細心，工作上更要靈

活安排，隨機應變。醫護服務是團隊工作，專科知識及技術以外，團隊精神及溝通技巧亦同樣重要：有良好的溝通技巧，方能了解病人的需要並向醫生反映，協助治療之餘，並有助對病人與家屬講解情況，安撫情緒。

現今資訊發達，病人多會在求診及治療前先行搜集資料。作為護士，一定要比病人更熟悉他們的情況，方能釋除病人疑慮。

有些病人年事已高，入院後無法適應醫院的環境，亦有賴護士細心了解他們的生活習慣、起居飲食，我們會盡力配合，令病人感到舒適及得到適切護理，有助減少家屬焦慮。



養和護士座右銘： 勤修力學加愛心 優質護理效社群



與時並進 前途無限

養和近年不斷擴充，除了養和醫健旗下的醫療網絡正積極擴展，位於筲箕灣阿公岩的醫療中心亦已動工，人才需求將不斷增加，晉升機會陸續有來。

為挽留優秀人才，醫院一方面支持醫護人員自我增值，提供資助、在職培訓及保送護士到海外知名醫院及大學進修，接觸最尖端醫療技術，吸收更多臨床經驗，另一方面，本院亦成立山村會(Village Club)，提供瑜伽、行山、游水及義工隊等公餘康樂活動，平衡工作和生活、促進身心健康

之餘，又能回饋社會，營造一個良好、愉快的工作環境。

我們一直努力為同事提供一個愉快的工作環境，讓大家能夠學以致用，盡展所長。同事開心、熱心，與醫生緊密合作，自然就能讓病人安心接受治療。展望將來，我們期望護士專業臨水準能不斷提升，有更多同事考取香港護理專科學院院士資格，晉身資深護師(Advanced Practice Nurse)或專科護士(Clinical Specialist)。

我們亦希望讓更多同事能擔任護理領袖(Nursing Leaders)，與病人和其家

屬更緊密聯繫，和醫生的臨床夥伴關係(Clinical Partnership)可更進一步，更有效統籌病人護理，使治療及康復過程(Patient Journey)更舒適、暢順，進而協助改進醫院服務的運作，為本地護理專業發光發熱。



HKSH
Healthcare
養和醫健

養和醫健 家庭醫學及基層醫療中心 專科中心

全面為你服務



3/F, The Tanner Hill, 8 Tanner Road, North Point

A 3-minute walk from North Point MTR exit B4. Please go past the red railing located at the junction of Tsat Tsz Mui Road and Shu Kuk Street to arrive at The Tanner Hill, then take the lift from lobby to 3/F.

北角丹拿道8號雋悅3樓

北角港鐵站B4出口步行約3分鐘。請於七姊妹道及書局街交界的紅色欄杆位置進入，到達雋悅七姊妹道升降機大堂後，電梯按3字。

Consultation Hours

Monday to Friday

10:00am – 2:00pm, 3:00pm – 6:00pm

Saturday

10:00am – 2:00pm

Closed on Sundays and Public Holidays

診症時間

星期一至五

上午十時至下午二時及下午三時至下午六時

星期六

上午十時至下午二時

星期日及公眾假期休息

養和醫院推出「中風急救治療ASAP」計劃 跨專科緊急治理 提高病人復原機會



中風為目前本港第四號殺手，每年約有3,000人因此而死亡。中風病人的病情可以在短時間內急速惡化，使腦部組織缺乏氧氣及養分而受損，嚴重可導致嚴重併發症、永久殘障，甚至死亡。養和醫院全面展開「中風急救治療ASAP」(Acute Stroke Activation Programme)計劃，針對懷疑中風病人的需要，提供快速診斷及治療服務。

當懷疑中風病人到達24小時門診部，護士會作初步評估並啟動急性中風診斷流程，當值醫生會為病人優先診症，並

按情況決定是否需要啟動ASAP機制。當ASAP機制啟動後，相關部門會為病人提供緊急服務及檢查，腦神經科醫生亦會即時檢視病人的檢查結果，因應病情安排最適切的治療。此外，養和醫院亦在「中風急救治療ASAP」上延伸增設中風治療暨復康團隊，10多個相關專科跨部門緊密合作，為中風病人提供一條龍服務，完善照顧病人整個治療及復康過程，加上高透明度的收費，讓病人及家屬安心並有預算，使病人得以更專心地接受治療。

「健步樂行獻愛心」助兒童癌病基金推動 「視網膜母細胞瘤」公眾教育

養和山村義工隊於三月舉辦第九屆「健步樂行獻愛心」步行籌款活動，吸引超過280名愛心健兒及義工參與，成功為「兒童癌病基金」籌得超過港幣54萬元，資助該會推出「視網膜母細胞瘤公眾教育計劃」。

「視網膜母細胞瘤」(Retinoblastoma，簡稱RB)是最常見的兒童眼癌，病童可能要摘除眼球，嚴重的甚至會導致死亡，及早發現，治癒機會愈高。受惠計劃由兒童癌病基金夥拍香港中文大學醫學院眼科及視覺科學學系一起推行，將通過教育短片及宣傳海報，以及大型研討會，向5歲以下幼童的家長和前線兒科醫護人員，推廣及早發現RB的重要性，明白「白瞳症」乃視網膜母細胞瘤的早期症狀之一，指導家長察覺兒童眼癌的先兆，遇有疑問及早求醫。



中大眼科助理教授任卓昇醫生(右一)、養和醫院眼科專科醫生范舒屏醫生(右二)、養和醫院副院長暨養和山村義工隊總隊長陳煥堂醫生(右三)、兒童癌病基金會長何國聰先生(右四)及一眾兒童癌病基金會會員示範簡易檢查動作：以手提電話為兒童用閃光燈拍照(同時關掉防紅眼功能)，若相片中的瞳孔呈紅色屬正常，但若發現瞳孔呈白色，家長應盡快帶兒童求診。

養和醫院榮獲多個醫療界別獎項 繼續精益求精 提供全面優質服務

養和醫院始創於1922年，至今為香港市民服務95年，一直致力實踐「優質服務 卓越護理」的宗旨，透過先進尖端的醫療科技、安全舒適的住院環境及醫護人員的專業服務，務求病人獲得「全心護您」的優質醫療服務。醫院服務一直得到大眾的肯定，屢獲品牌獎項，醫院深感榮幸，並感謝市民的支持和鼓勵，並承諾繼續為市民帶來更全面、更優質的醫療選擇。

養和醫院2017年榮獲以下獎項：

- 新城財經台「香港企業領袖品牌2017—卓越醫療服務機構品牌」
- 《讀者文摘》信譽品牌—醫院組別白金獎
- 《讀者文摘》信譽品牌—眼科手術中心金獎（由醫院眼科手術中心和養和醫健陳蔭榮視力矯正中心共同獲得）
- 《壹週刊》服務第壹大獎2017—私營醫院



李樹芬講座

候任行政長官林鄭月娥女士主講「我對香港醫療制度的展望」

養和醫院自2012年起舉辦年度李樹芬講座，過去邀得多位社會上貢獻良多的名人擔任演講嘉賓，以體現李樹芬醫生的生哲學：「願盡我一生，使世界比我初生所見的更為美好，此乃吾之信念也」。今年適逢養和醫院95周年院慶，有關講座成為重點活動之一，醫院有幸邀得候任行政長官林鄭月娥女士擔任演講嘉賓，主講「我對香港醫療制度的展望 (My Vision for Hong Kong's Healthcare System)」，吸引近300位各界人士參與，演講廳座無虛席。





HKSH
Healthcare Medical Centre
養和醫健 專科中心

養和醫健專科在金鐘 全面投入服務

養和醫健全新的一站式醫療專科中心，現已於港島金鐘全面投入服務！

養和醫健專科中心設於太古廣場一座21-23樓，總面積達50,000平方呎，由專業醫護團隊提供多項專科服務。

中心以「全人醫療、全心護理」為服務理念，醫療設施齊備，室內設計簡約，讓病人可在舒適寧靜的環境候診，感受貼心適切的優質醫護服務。

眼科

內科
消化系統

內鏡

整形
外科

皮膚科

皮膚激光

日間手術

牙科

陳蔭榮
視力矯正

疼痛治療

心臟科

Level 21-23, One Pacific Place, Admiralty
金鐘太古廣場一座21-23樓

(852) 2855 6600 | info@hksh-healthcare.com

www.hksh-healthcare.com

A member of HKSH Medical Group





HKSH
Healthcare
養和醫健

港島西

中環

金鐘

北角

太古



香港卑路乍街8號
西寶城2樓229號

家庭醫學及
基層醫療中心
長者醫健中心
2267 8300

香港中環干諾道中
30-32號莊士大廈
2樓至3樓

家庭醫學及
基層醫療中心
2523 7887

長者醫健中心
腦神經科中心
風濕病科中心
內分泌及
糖尿病中心
綜合腫瘤科
中心
2523 7807

Medical Centre 專科中心

香港金鐘太古廣場一座
21樓至23樓

皮膚科中心
2855 6650

整形外科中心
2855 6633

皮膚激光中心
2855 6655

牙科中心
2855 6666

內科消化系統中心
2855 6698

內鏡中心
2855 6693

眼科中心
2855 6700

陳蔭樂
視力矯正中心
2855 6699

心臟科中心
2855 6626

疼痛治療中心
2855 6692

日間手術中心
2835 6696

香港北角
丹拿道8號
雋悅3樓

家庭醫學及
基層醫療中心
長者健康中心
2219 9012

香港鰂魚涌
太古城道39號
匯豪峰B及C舖

家庭醫學及
基層醫療中心
2563 6655

